

## Posudek bakalářské práce

**Autor:** Anna Hořejší  
**Název:** *Anglicisms in the Speech of Czech Teenagers*  
**Vedoucí BP:** PhDr. Klára Matuchová  
**Oponent:** Mgr. Kristýna Poesová

V předkládané diplomové práci se Anna Hořejší zabývá výskytem anglicismů v mluvě českých teenagerů. V teoretické části se věnuje především pojmu anglicismus v českém jazykovém prostředí a historii pozorování jejich výskytu. Rovněž zahrnuje sociologickou perspektivu a stručně pojednává charakteristiku věkové skupiny adolescentů.

Cílem práce je podle autorky prokázat, že většina dotázaných studentů anglicismy v češtině používá. Dotazníkové šetření, které probíhalo na čtyřech různých typech škol se vzorkem 110 respondentů, směřovalo podle úvodních hypotéz ke zjištění, že anglicismy v češtině budou studenti užívat rozdílně v závislosti na typu a úrovni vzdělání. Hlavní hypotéza, byla potvrzena v 88% případů, tedy že naprostá většina zkoumaných teenagerů anglicismy používá.

Hlavní výhrady mám v souvislosti s nedostatečnou jazykovou i grafickou úrovní práce, která souvisí především se způsobem prezentace dat a výsledků, což bohužel práci výrazně ubírá na kvalitě. Již na str. 4 se v samotné anotaci objevují chyby (např. *hypozéze* či tečka uprostřed věty). V celé práci je nadměrné množství stylisticky nevyhovujících neformálních výrazů (např. absence pasívních konstrukcí, které jsou v akademickém psaní nutností). Rovněž některé kolokace nejsou správně použité (např. *suitability of translation*, str. 14), což je nedostatek lehce odstranitelný důkladnou korekturou rodilým mluvčím.

Způsob prezentace výsledků působí seznamovitě a neusnadňuje čtenáři orientaci ve velkém množství dat (obzvláště sekce 3.3 str. 20-33). Autorka tím paradoxně snižuje přínos jinak jistě pracného výzkumu a čtenář pak musí hodnotit kladněji teoretickou část práce, kde autorka pracuje promyšleněji a prezentuje informace přehledně a v zajímavých souvislostech (např. sekce 1.2 *The history of anglicisms in the Czech language*, str. 10-11). Závěry, ke kterým dochází analýza, by působily ještě přesvědčivěji, kdyby autorka přidala svůj názor na hlubší důvody, které stojí za získanými výsledky, např. v souvislosti s charakterem českého jazykového vzdělávání.

Přes zmíněné výhrady je podle mého názoru bakalářská práce přínosná obzvláště z hlediska autentického pohledu na jazykové chování vybraného vzorku české populace a nabízí autorce možnosti dalšího rozpracování a pečlivějších pozorování v rámci diplomové práce.

Práci doporučuji k přijetí, navrhuji hodnotit předběžně jako **velmi dobrou** až **dobrou** a ponechat konečnou známku na výsledku obhajoby.

V Praze, 19.5.2010

PhDr. Klára Matuchová  
KAJL, PedF, UK